|  |
| --- |
|  |
| Parable, 譬喻, ‘p’í yü’, 比喻, ‘pí yü’. |
| Paraclete, 保慰師, ‘pau wé’ sz. |
| Paradise, (Buddhist) 西天極樂世界, sí t’ien giuh loh sz’ ká’, (Christian) 天堂, t’ien dong, (of Eden)埃田樂園, é dién loh yön. |
| Paradox, 似是而非, zz’ ‘zz urh fí. |
| Paragraph, (of a book) 一段書, ih dön’ sû. |
| Parallax, (annual) 歲差, sûe’ t’só. |
| Parallel, (lines) 平行線, bing yung sien’. |
| Paralysis, (of the head) 偏頭瘋, p’ien deu fúng, (of one side)半身勿遂, pén’ sun veh zûe’, 偏枯, p’ien k’ú. |
| Paraphrase, 廣訓, ‘kwong hiün’. |
| Parasitic, (plant) 寄生草, kí sung ‘t’sau. |
| Parasol, 凉傘, liang san’. |
| Parcel, 包, pau. |
| Parch, 炒, ‘t’sau, (dry or parched) 燥, sau’. |
| Parchment, 羊皮, yang bí. |
| Pardon, 饒赦, niau só’, 赦免, só’ ‘mien, (general pardon by special grace) 皇恩大赦, wong un dá’ só’. |
| Pare, (nails) 削指甲, siák ‘tsz kah, (an apple) 剥脱苹菓皮, pók t’eh bing ‘kú bí. |
| Parents, 兩親, ‘liang t’sing, 父母, ‘vú ‘mú . |
| Parliament, 政公會, ní tsung kúng wó’. |
| Parlour, 客堂, k’áh dong, 客廰, k’áh t’ing. |
| Parrot, 鸚哥, áng kú. |
| Parsimonious, 鄙吝, ‘pí ling’, (in spending) 吝惜, ling’ sih, (in spending money) 儉吝, gien’ ling’. |
|  |
| Parsley, 芹菜, giun t’sé’. |
| Part, 分, fun, (one part) 一股, ih ‘kú. |
| Part, (to)分, fun, (equally) 平分, bing fun, 均分, kiün fun, (part and separate) 分散, fun san’, (cannot part with ) 捨勿得, ‘só veh tuh. |
| Partial, 偏愛, p’ien é’, 偏向一面, p’ien h’iang’ ih mien’ . |
| Particle, 虚字眼, h’ü zz’ ‘ngan. |
| Particularly, 特為, duh wé, 特特裏, duh duh ‘lí. |
| Partisans, 黨羽, ‘tong ‘yü. |
| Partition, 隔斷, káh dön’, (make a)分開, fun k’é, 間隔, kien’ káh, (partition wall) 隔壁, káh pih. |
| Partly, (for profit and partly for fame)半爲利半爲名, pén’ wé lí’ pén’ wé’ ming. |
| Partners, 同做生意個, dúng tsú’ sang í’ kú’, (they are partners) 是伊合做生意個, ‘zz í keh tsú’ sang í’ kú’. |
| Parturition, 生產, sung ‘t’san, (difficult) 難產, nan ‘t’san . |
| Party, 同夥, dúng ‘hú, 同羣, dúng giün, 同黨, dúng ‘tong, (defend one’s) 保護同黨, ‘pau hú’ dúng ‘tong. |
| Pass, 經過, kiung kú’, (3 great seas) 過三條大海, kú’ san diau dá’ ‘hé’, (pass one’s life)度生, dú’ sung, (pass a river) 度河, dú’ hú, (pass a ferry) 過度, kú’ dú. |
|  |
| Pass, (over mountains) 嶺, ‘ling, (a pass where tolls are levied) 關口, kwan ‘k’eu. |
| Passage, (take a)搭船, tah zén, 趁船, t’sung’ zén, (money) 船脚, zén kiáh, 水脚, ‘sz kiáh. |